

「本文件是 HUD 發佈之法律文件的譯文。HUD 提供本譯文的目的是，僅為了便於協助您理解您的權利和義務。本文件的英文版本是官方、法定和權威的版本。本譯文並非官方文件。

住房與城市開發部 (DEPARTMENT OF HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT)

專案名稱

住房與城市開發部專案編號

本租約範本僅供以下計劃使用：

(1) 第 202 節「老年人或者殘疾人住房計劃」連同第 8 節「住房補助金計劃」；以及 (2) 第 202 節「非老年殘疾人家庭和個人的計劃」連同第 162 節「補助和專案補助合約」。

本合約簽署於 20__年____月 **(A)** 日，合約雙方分別為：

_____**(B)**_____, 下稱「出租人」；

_____**(C)**_____, 下稱「承租人」。

特此為證：

鑒於出租人系下文所述住宅單元所在專案的抵押貸款的抵押人，該專案根據 1959 年住房法（修訂後）第 202 節規定，取得了住房與城市開發部部長辦公室（下稱「部長辦公室」）提供的一筆貸款；

鑒於出租人已經與部長辦公室簽署了《住房補助金合約》或者《專案資助合約》（劃除不適用合約）；

鑒於根據出租人與部長辦公室簽署的監管合約，出租人已經同意相關專案的承租人僅限於老年人或者殘疾人家庭和個人，關於老年人或者殘疾人家庭和個人的定義，適用 1959 年《住房法》第 202 節（有修訂），以及住房與城市開發部針對入住第 8 節規定的獲資助住宅單元的承租人規定的相關資格標準和《住房補助金合約》規定的持續居住的條件，或者住房與城市開發部針對入住第 162 節規定的獲資助住宅單元的承租人規定的資格標準和《專案資助合約》規定的持續居住條件（劃除不適用規章）；以及

鑒於出租人已確定承租人符合相關資格，所繳納租金可以低於所述住宅單元的合約租金，

有鑑於此：

1. 出租人向承租人出租，承租人從出租人承租以下專案的住宅單元：

_____**(D)**_____，

「本文件是 HUD 發佈之法律文件的譯文。HUD 提供本譯文的目的是，僅為了便於協助您理解您的權利和義務。本文件的英文版本是官方、法定和權威的版本。本譯文並非官方文件。」

租期一年，始於 20__年____(E)_____月____日，

終於 20__年____(F)_____月____日。

2. 總租金 (合約租金) 為每月 \$____(G)_____。

3. 上述 2 款所指總租金應當包括下述公用事業費：

_____(H)_____

(如果總租金包括所有公用事業費，則填寫「全部」；如果承租人負擔部分或者全部公用事業費，則填寫下述幾項，作為 3a 項。)

本合約所指總租金不包括下述公用事業服務的費用，下述公用事業費的補助金為 \$____(I)_____：

_____(J)_____

對於上述公用事業費，承租人應當將費用直接支付給提供相關服務的公用事業公司。如果公用事業費的補助金超過承租人根據住房與城市開發部批准的時間表和標準所應承擔的總住房支出部分，則出租人應當在從住房與城市發展部收到補償資金後，代表政府向承租人補償超出部分。(備註：公用事業費補助金不適用於除第 8 節規定的承租人以外的承租人。)

4. 如果膳食服務是居住條件之一，則膳食費應當為每月 \$____(K)_____，並且應當簽署強制性膳食合約，作為本租約的一部分。

5. 在總租金中，\$____(L)_____ 作為住房補助金或者專案補助金 (劃除不適用的補助金類型) 部分，應當由住房與城市開發部代表承租人支付，或者由住房與城市開發部處理，\$____(M)_____ 應當由承租人負責支付。上述金額可能因下述原因發生變更：住房與城市開發部的規定發生變更；根據住房與城市開發部制定的時間表和標準，承租人的家庭收入、家庭構成或者特別醫療支出或者異常支出範圍發生變更；或者住房與城市開發部對相關公用事業費的補助金發生變更。上述變更的生效日期應當以承租人收到的通知上所載日期為準。(備註：本條規定不適用於除第 8 節規定的承租人以外的承租人。)

6. 承租人承擔的租金部分，應當在每個月 1 號或之前支付給出租人，或者支付給出租人不定期書面指定的其他人員，支付地為_____(N)_____，或者出租人不定期書面指定的其他地址。

7. 在本合約開始執行時，需要提交一筆押金，押金額為一個月的總租金或者 \$50，以金額較大者為準。因此，承租人特此提交押金 \$_____(O)_____，為承租人、承租人的家庭成員、訪客或者代理人可能給相關建築物造成的損壞 (不包括建築物的合理損耗) 提供擔保，且承租人同意，在收到相關帳單後，將全額支付損壞賠償金，以保證足額的押金。在本租約終止後，該筆押金將會退還給承租人，或者用於償付上述建築物的毀損或者拖欠的租金。出租人應當遵守所有有關押金利息的州和當地法律。

「本文件是 HUD 發佈之法律文件的譯文。HUD 提供本譯文的目的，僅為了便於協助您理解您的權利和義務。本文件的英文版本是官方、法定和權威的版本。本譯文並非官方文件。

8. 出租人不得以種族、膚色、信仰、宗教、性別、家庭情況、民族起源或者殘疾等為由，在提供服務時歧視承租人，或者以其他方式進行歧視。

9. 除非根據本合約的有關規定被終止或者修訂，否則本合約將自動續期，每次續期一個月，租金以上述租金為準，並且租金可能根據本合約規定被調整。

(a) 承租人可以透過提前向出租人發出 30 日書面通知的形式，在初始租期或者續期結束時終止本合約。出租人嚴重違反本合約的，承租人可按照上述形式書面通知出租人，根據州法律終止本合約。

(b) 出租人享有的終止本合約的權利適用 24 CFR Part 247 的規定。根據住房與城市開發部規章，出租人僅可在以下情況下終止本合約：

(1) 出租人可以按照下述 (g) 項規定的通知方式，向承租人發出通知，告知承租人本合約將不再續期，因此本合約將會終止，透過這種方式終止本合約的，合約的終止從初始租期或者續期到期後開始生效。上述合約終止的理由必須是嚴重違反本合約，或者嚴重違反任何州租賃法規定的義務，或者其他正當理由。當租賃關係終止的原因是其他正當理由時，合約終止通知應當說明該其他正當理由，並且應當根據本合約的終止條款，在租期到期後終止本合約，但是合約的終止時間不得早於承租人收到通知後 30 日。如果合約終止通知的理由是嚴重違反本合約，或者嚴重違反州租賃法規定的義務，則通知的送達時間應當為前款規定的時間或者州法律規定的時間，以時間後到者為準。

(2) 不論上述 (1) 款規定為何，無論何時承租人嚴重違反本合約，出租人都可以根據州法律和住房與城市開發部規章，按照下述 (g) 項規定的通知方式，向承租人發出通知，終止本合約。

(c) 如果承租人沒有在本合約終止的生效日到來之時搬離，則出租人可以根據住房與城市開發部規章的規定，採取一切州或者當地法律規定的司法救濟措施，將承租人逐出相關建築物。

(d) 對承租人而言，「嚴重違反本合約」包括以下幾種情況：(1) 一次或者多次實質違反本合約；(2) 多次重複輕微違反本合約，致使相關專案的可居住性被迫中斷；對任何人員的健康和安全，或者對任何承租人所享有的對租賃建築物和相關專案設施的平靜享受權造成不利影響；干涉專案管理工作；或者對專案的經濟狀況造成不利影響；或者 (3) 承租人未能及時提供承租人的家庭收入資訊、家庭構成資訊，或者與考評因素有關的資訊等一切規定資訊（包括沒有按照 24 CFR Part 5 的要求披露和驗證社會安全編號，或者在明知的情況下，提供不完整的或者不準確的資訊）。未支付本合約（包括本合約的任何部分）項下到期的租金，或者未履行任何其他財務義務，並且超過州法律規定的寬限期的，該行為構成實質違約。如果繳納租金或者履行任何其他債務的時間在本合約項下的租金繳付日期到期之後，但是仍在州法律規定的寬限期之內的，則構成輕微違約。

「本文件是 HUD 發佈之法律文件的譯文。HUD 提供本譯文的目的，僅為了便於協助您理解您的權利和義務。本文件的英文版本是官方、法定和權威的版本。本譯文並非官方文件。

(e) 除非出租人事先向承租人發出通知，說明承租人的某個行為已經構成本合約終止的原因，否則承租人的該行為不能視作構成本合約終止的其他正當理由。前述通知的送達應當按照下述第 (g) 項規定的方式。

(f) 當出租人決定終止本合約時，應當採用書面形式，書面通知應當包含以下內容：(1) 說明本合約將在通知書上所載日期終止；(2) 說明出租人終止合約的原因，應當包含足夠細節，以便承租人準備抗辯；(3) 告知承租人，如果在規定的合約終止日期，承租人仍然居留在其承租的住宅單元內，則出租人可以僅透過提起司法訴訟，尋求執行合約終止，到時，承租人提出抗辯；以及 (4) 按照下述 (g) 項規定的方式，將通知送達承租人。

(g) 出租人的合約終止通知應當：(1) 以一級郵件方式向承租人寄出，郵件應當正確蓋章、正確注明地址，郵寄地址為承租人位於相關專案的地址，並且注明正確的回覆地址；以及 (2) 將通知的一份副本送交出租的住宅單元內應門的成年人，或者如果沒有成年人應門，則將通知放在門下或者插入門內（如果可能），或者將通知固定在房門上。只有當上述規定的兩份通知都已經送達後，才可認為送達已經完成。承租人被認為收到通知的日期為上述 (1) 項規定的一級郵件的交寄日期，或者上述 (2) 項規定通知正確送交的日期，以日期後到者為準。

(h) 出租人可以經住房與城市開發部事先批准，修改本合約的條款，合約變更的生效時間為初始租期或者續期結束後，出租人應當向承租人發出適當的合約變更通知，同時提供一份修改後的合約或者修改當前合約的補充合約。租金上漲情形都應適用 24 CFR Part 245 的規定，以及其他適當的住房與城市開發部規章的規定。前述通知變更合約應當按照上述 (g) 款規定的方式做出，並至少在承租人有權終止本合約而不受修改後更條款約束之時前 30 日送達承租人。承租人透過簽署出租人提供的修改後的合約或者當前合約的補充合約的方式接受合約變更，或者，也可以透過向出租人發出書面通知的方式，拒絕接受合約變更，承租人的書面通知應當早於承租人希望終止租賃關係的生效日期至少 30 日。承租人的終止合約通知應當採用一級郵件郵寄，郵件應當正確蓋章、正確注明地址，郵寄地址為出租人的地址。

(i) 出租人可以出於下述原因，終止本合約：

1. 任何承租人、承租人的家庭成員或者訪客在相關建築物範圍內或者附近實施了與毒品有關的犯罪活動，或者任何在承租人控制下的人員在相關建築物範圍內實施了與毒品有關的犯罪活動；

2. 出租人認定某個家庭成員正在非法使用毒品；

3. 出租人認定某種典型的非法使用毒品行為已經干涉到其他住戶的健康、安全或者對相關建築物的平靜享受權。

4. 承租人、承租人的任何家庭成員、訪客或者任何在承租人控制下的人員實施了犯罪行為：

(a) 威脅到其他住戶（包括居住在相關建築物內的物業管理人員）的健康、安全或者對相關建築物的平靜享受權；或者

「本文件是 HUD 發佈之法律文件的譯文。HUD 提供本譯文的目的，僅為了便於協助您理解您的權利和義務。本文件的英文版本是官方、法定和權威的版本。本譯文並非官方文件。

(b) 威脅到居住在緊鄰相關建築物的區域內的人員的健康、安全或者對居住場所的平靜享受權；

5. 承租人逃跑，以避免因為犯罪或者企圖犯罪而受到起訴、受到拘留或者在定罪後被監禁，並且根據承租人逃離地區的法律，該犯罪行為屬於重罪，或者根據新澤西州法律，屬於嚴重的行為不端；或者

6. 承租人違反了聯邦或者州法律規定的緩刑或者假釋條件；

7. 出租人認定某個家庭成員酗酒或者存在典型的酗酒行為，威脅到其他住戶的健康、安全或者對相關建築物的平靜享受權；

8. 出租人認定承租人、承租人的任何家庭成員、訪客或者其他在承租人控制下的人員從事了犯罪行為，而無論承租人、承租人的任何家庭成員、訪客或者其他在承租人控制下的人員是否已經被抓捕或者定罪。

10. 承租人同意，家庭收入、家庭構成以及其他資格要件，就承租人有義務支付的租金以及承租人的居住權而言，應當作為承租人租賃關係的實質性、重大義務看待，並且承租人應當根據住房與城市開發部的規章和要求，自本租約簽訂之日起，每年向出租人提供一份家庭收入的再認證證明。（注意：本條規定不適用於除第 8 節規定的承租人以外的承租人。）

11. 承租人同意，承租人所負擔的月租金部分可由出租人調整，以反映承租人收入的再認證證明所披露的收入變化，並且承租人同意接受此類調整的約束。出租人同意，向承租人發出關於租金調整的 30 日書面通知，注明承租人將要支付的調整後租金金額，租金調整採用附件形式，附件構成本租約的組成部分。（注意：本條規定不適用於除第 8 節規定的承租人以外的承租人。）

12. 出租人和承租人同意，如果經再次認證，認定承租人的收入足以支付合約租金加上任何公用事業費補助金，則根據規定，承租人應當承擔所有此類住房開支的費用，不過此後，承租人將不必再根據本租約進行收入認證。

13. 承租人不得轉讓本租約、轉租相關建築物、為房客或者寄宿人提供住宿，或者允許將相關建築物付諸除僅供承租人及其家庭居住外的其他任何用途。承租人同意居住在本住宅單元內，並且同意本住宅單元是承租人及其家庭的唯一居住地。

14. 承租人同意，如果由於 (a) 承租人在進行初始認證或再次認證時存在虛假陳述，或者在提供給出租人的其他資訊中存在虛假陳述；或者 (b) 承租人在需要提供收入再認證證明時未能提供，或者未能提供出租人要求提供的資訊，導致存在承租人應付但未付的租金的，承租人將補足應付而未付的部分。

15. 承租人以及承租人的繼承人、執行人和管理人同意：

(a) 在本合約規定租金到期時，立即支付租金，不做任何扣減，並且出租人沒有義務正式要求繳納租金。

「本文件是 HUD 發佈之法律文件的譯文。HUD 提供本譯文的目的，僅為了便於協助您理解您的權利和義務。本文件的英文版本是官方、法定和權威的版本。本譯文並非官方文件。

(b) 保持相關建築物的清潔衛生，遵守相關建築和住房規範所規定的、影響相關建築物及其附屬物的衛生和安全的一切義務，保證出租人免於承擔因承租人違反或者不遵守前述法律、要求或規章而招致的一切罰金、處罰和費用，以及因承租人的違法或者不遵守行為而產生的一切債務。

(c) 不得將相關建築物付諸承保該建築物的保險公司認為危險的任何目的；

(d) 如果因出租人的行為或者過失而給相關物業造成損壞，則承租人應當立即修復毀損部分，並且自行支付費用，如果承租人在毀損發生後合理時間內未能修復或者拒絕修復，則出租人可以自行決定做出維修，並且將維修的費用加予承租人，承租人應當立即向出租人補償因承租人的行為或過失造成的物業毀損的費用；

(e) 允許出租人、出租人的代理人、相關物業抵押權人的代表人，或者經過出租人批准的任何承包商、公用事業公司、市政部門的雇員或者其他人員，為進行合理檢驗、維修和替換的目的，進入相關建築物；

(f) 未經出租人事先批准，不得在公寓內安裝洗衣機、乾衣機或者空調；以及

(g) 允許出租人或其代理人在承租人違反本租約的任何約定或者條款時，或者有一定違約徵兆時，提起相應的法律訴訟。

16. 承租人可以在相關住宅單元內飼養普通的家庭寵物（適用 24 CFR Part 5 的規定以及根據 24 CFR Part 5 公佈的寵物規則）。出租人公佈任何寵物規則的，都已附在本合約後，並且併入本合約。承租人同意遵守寵物規則。根據 24 CFR Part 5 的規定，以及相關的法規，以及州和當地法律，如果違反上述寵物規則，可能導致寵物被清除，或者承租人（寵物主人）的租約被終止（或者兩種後果同時發生）。前述法律法規包括 24 CFR Part 5（「部分補助專案租房和住房與城市開發部自有專案租房的收回」），以及在第 8 節住房補助金計劃和專案補助金計劃項下的租賃終止條款。

注意：Part 5 寵物規則並不適用於承租人或者訪客需要的、用以合理照顧承租人或者訪客殘疾的動物。可選規定：出租人可以在向承租人發出合理通知後，在適當的時間進入相關建築物檢查。只有當出租人收到有署名的書面舉報信（或者出租人有充分理由相信），寵物在相關住宅單元內的行為或者存在狀態根據相關州或者當地法律，已經構成公害，或者威脅到相關專案內的居民或者該專案所在社區的其他人員的健康或者安全時，才可進入相關建築物檢查。

如果寵物變得兇猛，表現出嚴重的疾病症狀，或者表現出對租戶整體的健康或安全構成直接威脅的其他行為，但是沒有州或地方當局（或者其指定的代理人）根據州或當地法律規定授權清除該寵物的，則出租人可以進入相關建築物（如果必要），清除該寵物，並且根據州和當地法律，採取其他針對該寵物的行動，包括將該寵物放置在一個可以提供護理和庇護的設施內，但是放置時間不得超過 30 日。如果出租人要求承租人（寵物主人）立即從相關專案清除寵物，而承租人（寵物主人）拒絕的，或者，如果出租人無法聯絡

「本文件是 HUD 發佈之法律文件的譯文。HUD 提供本譯文的目的，僅為了便於協助您理解您的權利和義務。本文件的英文版本是官方、法定和權威的版本。本譯文並非官方文件。

到承租人（寵物主人）而要求承租人（寵物主人）清除寵物的，則出租人應當進入相關建築物，清除該寵物，或者採取其他許可的行動。動物照管設施的費用支付應當遵守 24 CFR Part 5 的有關規定。

17. 出租人同意，遵守所有相關聯邦、州和當地法律的規定，包括健康、住房和建築規範，保持相關建築物的安全、衛生、得體。

18. 承租人一經簽署本合約，即表示同意，本合約所述住宅單元已經接受過承租人檢查，並且符合承租人的要求。承租人在此確認，相關建築物的完成狀況符合要求，並且，鑒於出租人已經為承租人進行油漆、粉刷等工作、勞動或服務，出租人不必再次進行油漆、粉刷等工作。承租人承認，承租人已經檢查了相關住宅單元，並且認為該住宅單元處於良好的可出租狀態。承租人同意，在租期結束之後，在將該住宅單元移交出租人時，將保持先前的良好狀態，但是建築物的合理損耗除外。

19. 未經出租人事先書面同意，不得對相關建築物進行改建、增建或裝修。出租人同意，為照顧有資格承租人的殘疾狀況，可以提供合理的方便措施，包括變更規則、政策或者程序，以及更改住宅單元或公共區域的建築結構，並且支付建築結構修改的費用。如果所提供的方便措施從根本上變更了出租人計劃，或者對出租人造成實質性的經濟困難或者管理困難，則出租人可不必提供此類方便措施。參見 24 CFR Part 8。此外，如果根據請求修改建築結構確實造成實質性經濟困難和管理困難，則出租人必須准許承租人根據《公平住房法》(Fair Housing Act) 修改相關建築結構，並且由承租人支付建築結構修改的費用。

20. 承租人同意，不得浪費出租人提供的公用事業服務；不得將公用事業和設備用於任何不正當的或者未獲許可的目的；未經出租人事先書面許可，不得在相關建築物內部或週圍擺放任何固定裝置、標誌或者柵欄。若承租人取得了出租人的前述許可，則承租人同意，在本租約到期後，經出租人同意，將移除該固定裝置、標誌或者柵欄，同時不得損壞相關建築物。

21. 本合約應當從屬於當前或者此後在相關建築物上設置的抵押權，抵押權的記錄文件應當在留置權上優先於本合約，承租人同意簽署該抵押權文件，並且不計費用，承租人簽署抵押權文件的行為可能是保證本合約從屬於抵押權的必要的或者需要的行為，如果承租人拒絕簽署抵押權文件，則將導致出租人、出租人的受讓人或者法定代理人有權決定是否取消本合約，出租人不會因此支出任何費用或者招致任何損害，並且本合約批准的租期將因此受到明確限制。

22. 承租人收入的驗證：承租人的家庭成員收到住房與城市開發部的任何信件或者其他通知，該信件或者通知系根據住房與城市開發部的規定，提供有承租人家庭收入資訊或者收入驗證資訊的，承租人必須立即將該信件或者通知提供給出租人。

23. 承租人的組織權：出租人同意，允許承租人及承租人組織者在相關物業範圍內實施與建立承租人組織相關的活動，承租人組織應當符合住房與城市開發部的規定。

「本文件是 HUD 發佈之法律文件的譯文。HUD 提供本譯文的目的，僅為了便於協助您理解您的權利和義務。本文件的英文版本是官方、法定和權威的版本。本譯文並非官方文件。

24. 中期再認證：

(a) 承租人同意，如果發生以下變更，將立即通知出租人：

1. 任何家庭成員搬離相關住宅單元。
2. 任何成年家庭成員最近一次被認證或再認證為失業，現在已就業的。
3. 家庭月收入累計增加 \$200 或以上的。

(b) 承租人可以報告任何收入降低的情況，或者在計算承租人租金時需要考慮的其他因素發生變更的情況。除非出租人能夠確認承租人收入的降低或者其他因素的變更持續時間不超過一個月，否則出租人將驗證相關資訊，然後適當減少租金。不過，如果承租人的收入將在兩個月內部分或完全恢復，則出租人可以将認證程序延後，直至承租人的新收入已知，但是，租金的削減將具有可追溯性，出租人在所報告的收入下降期間以及認證程序完成期間，不得以未付租金為由，將承租人逐出。承租人在收到上述時間段的租金到期的書面通知後，有 30 日時間支付租金，到期未付的，出租人可以未付租金為由，將其逐出。

(c) 如果承租人未告知出租人上述關於家庭成員或者收入增加的中期變更資訊，則出租人可以将承租人的租金提高至住房與城市開發部所批准的市場租金。出租人提高租金的行為應當僅以住房與城市開發部制定的與多戶家庭補助計劃有關的規章制度、手冊和指令中所規定的管理程序和時間範圍為準。

(d) 承租人可以要求與出租人面談，討論收入或者其他因素的變化對承租人的租金或者補助金（如果有）造成的影響。如果承租人要求面談，則出租人同意與承租人會面，並且解釋承租人的相關租金和補助金（如果有）的計算方法。

25. 補助金的撤銷：

(a) 承租人瞭解，如果下述 1 項或 2 項事件發生，則代表承租人支付的補助金可能終止。補助金終止的含義是指出租人可將現有補助金提供給另一承租人，而當前承租人的租金將重新計算。此外，如果由於下述標準 (1) 的原因導致承租人的補助金被終止，則可以要求承租人支付住房與城市開發部所批准的相關住宅單元的市場租金。

(1) 承租人在收到出租人的通知，說明出租人有意終止承租人的補助金後 10 個日曆天內，未向出租人提供或者提交本合約第 10 條或者 24 條所規定的資訊或報告。

(2) 承租人根據住房與城市開發部制定的規章制度需要繳納的租金和公用事業費與本合約附件 1 所示家庭總租金相等。

(b) 出租人同意，將向承租人發出計劃終止補助金的書面通知。該通知將告知承租人，在收到該通知之日起 10 個日曆天內，承租人可以請求與出租人面談，討論補助金的計劃終止事宜。如果承租人請求討論補助金的計劃終止事宜，則出租人同意與承租人面談。

「本文件是 HUD 發佈之法律文件的譯文。HUD 提供本譯文的目的，僅為了便於協助您理解您的權利和義務。本文件的英文版本是官方、法定和權威的版本。本譯文並非官方文件。

(c) 補助金的終止不得影響承租人在本合約下享有的其他權利，包括對相關住宅單元的佔用權。在此之後，如果承租人提交了根據住房與城市開發部程序需要提交的收入資訊或者其他資料，並且出租人確認承租人符合獲得補助金的條件，並且當前有補助金可用，則可以恢復提供補助金。

26. 出租人未能堅持嚴格履行本合約的條款、約定、合約和/或條件的，出租人的該行為不應構成或者不得被解釋為出租人已經放棄或者撤回其後執行該條款、約定、合約和/或條件的權利，該該條款、約定、合約和/或條件應當繼續具有完整效力。

27. 如果承租人持續完整履行本合約條款，作為回報，出租人約定，承租人可以在本合約持續有效期間內，隨時持有並享有上述物業的唯一使用權和福利。

28. 如果由於任何原因，第 8 節住房補助合約終止，則本租賃合約將自動終止。

29. 本合約附件：承租人證明，其已經收到本合約以及下述附件的副本一份，同時瞭解，下述附件屬於本合約的組成部分。

- a. 附件 1 – 符合住房與城市開發部規定之承租人資格與租金程序的業主證明，即表 HUD-50059
- b. 附件 2 – 住宅單元檢驗報告。
- c. 附件 3 – 住房守則 (若有)。
- d. 附件 4 – 寵物守則

「請僅簽署租約的英文版」。

「本文件是 HUD 發佈之法律文件的譯文。HUD 提供本譯文的目的是，僅為了便於協助您理解您的權利和義務。本文件的英文版本是官方、法定和權威的版本。本譯文並非官方文件。

公共申報義務 – 由於簽署租約是住房租賃行業的標準商業慣例，因此，住房與城市開發部不要求為本租約範本批准案頭工作時間。上述資訊旨在為取得各項福利而需要提供，但是，是否提供，則出於自願。除非本表注明當前有效的行政管理和預算局（OMB）控制編號，否則住房與城市開發部不可收集上述資訊，並且您也不必填寫本表。相關請求及所需的證明文件將送交住房與城市開發部或者合約管理部門批准。租賃合約是在相關專案的業主和承租人之間訂立的、解釋相關住宅單元的居住條款的合約。簽署租約是住房租賃行業的標準商業慣例。根據規定，業主應當使用住房與城市開發部制定的租約範本，該租約範本中包括住房租賃業使用的標準租賃合約條款，再加上住房與城市開發部針對相關專案建設時所依據的計劃以及/或者承租人的租賃補助金計劃所制定的補充條款。

上述資訊符合 24 CFR 5.360, 236.750, 880.606, 883.701, 884.215, 886.127, 891.425, 891.625 and 891.765 規定的租約要求和條款。上述資訊被認為非敏感資訊，無需特別保護。